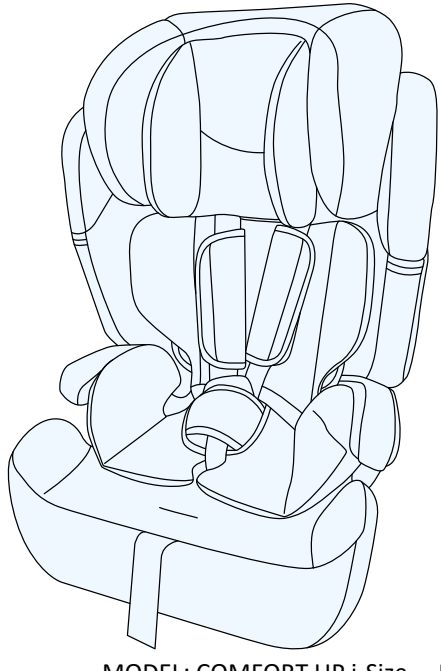
Kinderkraft



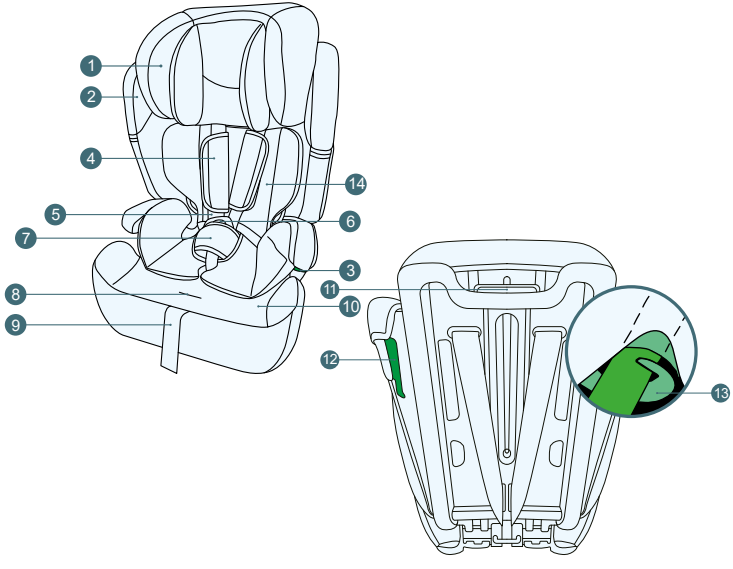
COMFORT UP i-Size

USER GUIDE

MODEL: COMFORT UP i-Size ECE R129.03 v.1.1

ATTENTION : Les illustrations du produit ne sont données qu'à titre d'exemple.

A.1



Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser le siège auto de votre enfant pour la première fois. Il est de votre responsabilité d'assurer la sécurité de votre enfant et le fait de ne pas lire ce manuel peut l'affecter.

1.0 Composants du siège auto

1. Appui-tête
2. Dossier
3. Guide de la ceinture abdominale
4. Coussins amovibles de la ceinture intérieure
5.. Sangles intérieures
6. Boucle des sangles intérieures
7. Coussin de la boucle
8. Bouton de réglage des sangles intérieures
9. Sangle de réglage des sangles intérieures
10. Siège auto
11. Levier de réglage de la hauteur de l'appuie-tête
12. Guide de la ceinture d'épaule
13. Point d'attache de la ceinture de sécurité
14. Insert intérieur

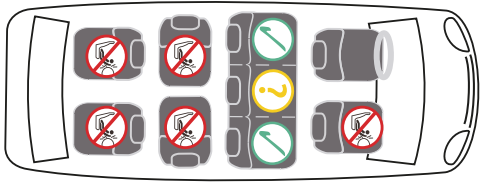
Taille de l'enfant	Orientation du siège	Fixation du siège	Fixation de l'enfant
76cm - 105cm /≤18kg	**Orientation face à la route**	Ceintures de sécurité à 3 points	**Sangles intérieures**
100cm - 150cm	**Orientation face à la route**	Ceintures de sécurité à 3 points	Ceintures de sécurité à 3 points
		Ceintures de sécurité à 3 points	Ceintures de sécurité à 3 points

2.0 Utilisation

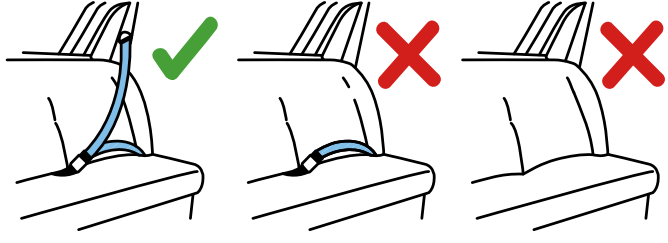
Le siège auto a été conçu, testé et homologué conformément aux exigences du règlement n° 129 de la CEE-ONU concernant l'homologation des dispositifs améliorés de retenue pour enfants (UN/ECE R129/03).

Le siège est installé avec des sangles à 3 points dans le compartiment de 76 cm à 105 cm et jusqu'à un poids de 18 kg. L'enfant est retenu dans le siège à l'aide des sangles internes du harnais. Le siège est installé à l'aide de sangles de ceinture à 3 points pour les enfants de 100 cm à 150 cm. Pour ce compartiment, l'enfant est retenu dans le siège à l'aide des sangles à 3 points.
Le siège peut être installé dans la voiture dans les positions indiquées par le constructeur dans le manuel du véhicule. Il convient de se référer aux instructions d'utilisation du constructeur du véhicule.

A.2



A.3



3.0 Consignes de sécurité

REMARQUES

Veuillez prendre quelques minutes pour lire ce manuel d'utilisation afin d'assurer la sécurité de votre enfant. Une utilisation imprudente et incorrecte du siège est à l'origine de nombreuses blessures qui pourraient être facilement évitées.

• Le siège est conçu pour être installé uniquement sur des sièges auto orientés face à la route. Il ne doit pas être installé sur des sièges de voiture orientés face au dossier ou sur le côté (Fig. A.2).

• Si le siège est installé sur le siège avant, l'airbag frontal doit être désactivé. Il est recommandé de n'installer le siège que sur les sièges arrière de la voiture. Consultez le manuel du véhicule pour savoir si le siège auto peut être utilisé avec un siège enfant.

• Assurez-vous que les sangles du harnais qui maintiennent l'enfant sont adaptées à la structure du corps de l'enfant et qu'elles ne sont pas tordues. Pour cette raison, ne mettez pas de vêtements épais sous la ceinture de l'enfant.

• Les sangles abdominales de la ceinture de sécurité doivent passer le plus bas possible sur le bassin de votre enfant afin d'assurer un effet optimal en cas d'accident.

• Le siège auto doit être remplacé s'il a été soumis à des contraintes violentes lors d'un accident de la route.

• Le siège auto ne peut être modifié sans l'approbation de l'autorité compétente en matière d'homologation. Le fait de ne pas installer le siège conformément aux instructions fournies par le fabricant peut entraîner des risques pour la vie et la santé.

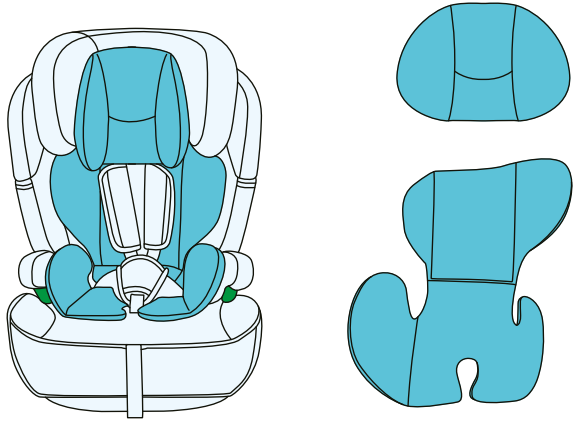
• Protégez le siège auto de la lumière directe du soleil, sinon les parties chauffées pourraient brûler votre enfant. Protégez votre enfant et le siège auto des rayons du soleil.

• Ne laissez jamais votre enfant dans le siège sans surveillance.

• Veillez à ce que les bagages et autres objets soient suffisamment fixés, en particulier sur la tablette située sous la vitre arrière, car ils pourraient causer des blessures en cas de collision.

• Le siège ne doit pas être utilisé sans la housse.
• N'utilisez pas de housse de rechange autre que celles recommandées par le fabricant, car elle fait partie intégrante du système de sécurité du siège.
• N'utilisez pas d'autres points de fixation que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le siège.
• Toutes les parties solides et en plastique du siège enfant doivent être positionnées et installées de manière à ce qu'elles ne puissent pas être coincées par le siège coulissant ou la porte du véhicule dans des conditions normales d'utilisation.
• Vérifiez régulièrement l'état du siège, notamment les points d'attache, les coutures et les pièces de réglage. Assurez-vous que toutes les pièces mécaniques fonctionnent parfaitement. Ne jamais graisser ou huiler un composant du siège d'enfant.
• Cessez d'utiliser le siège si des pièces sont endommagées ou desserrées.
• En cas d'urgence, il est important de détacher rapidement la ceinture de sécurité. Cela signifie que le bouton de déverrouillage de la sangle n'est pas complètement fixé, assurez-vous que votre enfant ne joue pas avec la sangle.
• Montrez l'exemple à votre enfant et attachez-vous toujours. Un adulte qui ne porte pas sa ceinture de sécurité peut également représenter un danger pour un enfant.
• Assurez-vous que le siège est correctement attaché avant chaque trajet en voiture.
• Le siège doit également être attaché lorsqu'il n'est pas utilisé. Un siège enfant non attaché peut blesser les passagers, même en cas de freinage d'urgence.
• L'utilisation du siège auto peut laisser des traces et/ou provoquer des décolorations sur certains sièges de véhicules fabriqués dans des matériaux délicats. Pour éviter cela, une couverture, une serviette ou un produit similaire peut être placé sous le siège de la voiture.

B.1



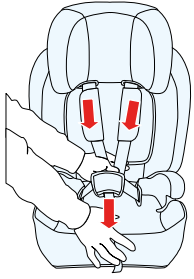
4.0 Fixation de l'enfant

L'insert pour enfant (Fig. B.1, point 12) améliore le confort et apporte un soutien supplémentaire aux jeunes enfants. Nous recommandons d'utiliser la partie inférieure, ainsi que la partie supérieure, comme coussin pour la tête de l'enfant jusqu'à ce que l'enfant ait besoin de plus d'espace dans le siège. Les inserts doivent alors être retirés.

4.1 Mise en place de l'insert

- Détachez les sangles intérieures (5) en appuyant sur le bouton rouge de la boucle (6).
- Positionnez l'insert intérieur (14) dans le siège de manière à ce qu'il affleure les côtés.
- Ajustez la position des sangles intérieures. Vérifiez que les sangles du harnais ne sont pas tordues.
- Utilisez le ruban pour placer le haut de l'insert intérieur sur l'appui-tête.

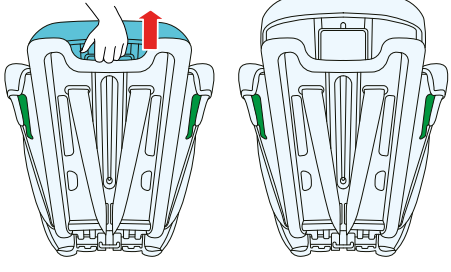
C.1



C.2



C.3



5.0 Utilisation du siège

5.1 Réglage de la sangle avec l'appuie-tête

Le siège dispose d'un réglage de la sangle qui est intégré au réglage de l'appui-tête. L'appuie-tête doit être réglé en fonction de la taille de l'enfant. Les sangles de sécurité changent de hauteur en fonction de la hauteur de l'appui-tête. Avant de modifier la position de l'appuie-tête, desserrez les sangles intérieures du harnais (4) en appuyant sur le bouton de réglage (Fig. C.1, pos. 7) tout en tirant les sangles d'épaule vers vous (Fig. C.2).

Un appuie-tête correctement réglé assure le positionnement optimal des bretelles de la ceinture de sécurité et assure la protection et le confort de l'enfant. ATTENTION ! Réglez la hauteur des bretelles de manière à ce que la ceinture entre dans le dossier du siège légèrement au-dessus des épaules de l'enfant (Fig. C.4).

• Pour relever l'appuie-tête et les bretelles, saisissez le levier de réglage de l'appuie-tête (1), situé à l'arrière de l'appuie-tête (1), et tirez-le doucement vers le haut. L'appuie-tête se déverrouille.

• Vous pouvez maintenant régler l'appui-tête (1) à la hauteur souhaitée (Fig. C.4). Une fois la hauteur réglée, lâchez la poignée de réglage (10), l'appui-tête sera verrouillé après un léger réglage de la hauteur vers le haut et vers le bas.

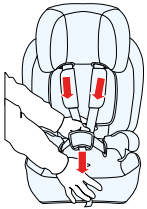
IMPORTANT : Assurez-vous que l'appui-tête du siège est verrouillé.

Pour abaisser l'appui-tête et les ceintures de sécurité, tirez la poignée de réglage (10) et abaissez l'appui-tête. L'appui-tête et les bretelles s'abaissent simultanément.

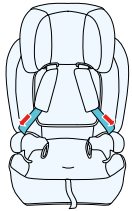
ATTENTION ! : Le réglage correct de la hauteur de l'appui-tête a une influence directe sur la sécurité de l'enfant.

Placez le siège sur le siège du véhicule. Installez votre enfant dans le siège et vérifiez la hauteur de l'appui-tête. Attention ! Si nécessaire, répétez le réglage de la hauteur de l'appui-tête jusqu'à ce que la hauteur optimale soit atteinte.

C.4



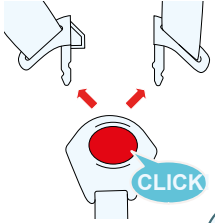
C.5



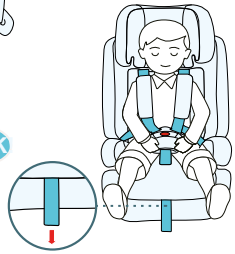
C.6



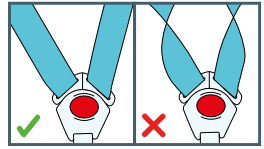
C.7



C.8



C.9



5.2 Fixation de l'enfant à l'aide des sangles intérieures

• Détachez complètement les sangles intérieures du harnais en appuyant sur le bouton (8) et en tirant sur les sangles du harnais (Fig. C.4).
• Défaites la boucle (6) et positionnez les sangles sur les côtés du siège (Fig.B.5). Installez votre enfant dans le siège (Fig.B.6).
• Réglez l'appuie-tête à la taille de l'enfant (voir point 5.1).
• Rabattez les deux fermoirs de la boucle pour les e mboîter et insérez-les dans la boucle (6) jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » (Fig. B.7).

5.3 Resserrage des sangles intérieures

• Tirez sur les bretelles pour éliminer le jeu dans la section des hanches, de manière à ce que les sangles intérieures soient bien à plat.
• Serrez les sangles intérieures à l'aide de la sangle de réglage (8) jusqu'à ce qu'elles reposent à plat et près du corps de l'enfant (Fig. C.8).
ATTENTION ! Les sangles de la ceinture abdominale intérieure doivent être placées aussi bas que possible sur les hanches de l'enfant. Veillez à ce que les sangles du harnais ne soient pas tordues (Fig. C.9)

6.0 Installation dans la voiture

En cas de freinage brusque ou d'accident, les personnes qui ne portent pas de ceinture de sécurité peuvent blesser les autres passagers.

Vérifiez toujours que

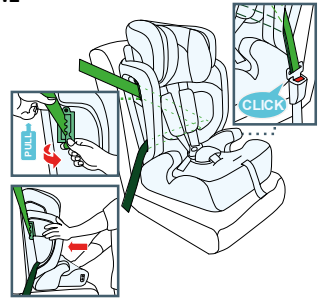
• Les dossiers du véhicule sont verrouillés (c'est-à-dire que le mécanisme de verrouillage du dossier arrière rabattable est enclenché).

• Tous les objets lourds ou à bords tranchants sont fixés (par exemple sur la tablette arrière).

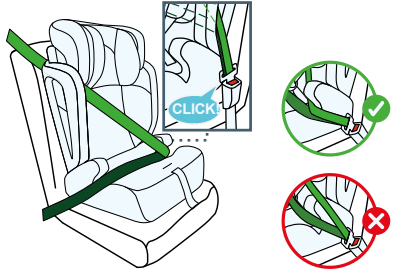
• Tous les passagers ont bouclé leur ceinture de sécurité.

• Le siège est toujours attaché, même si l'enfant ne s'y trouve pas.

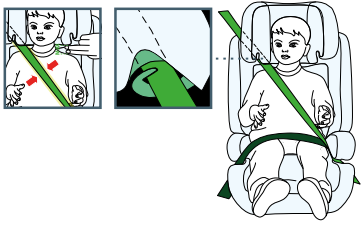
D.1



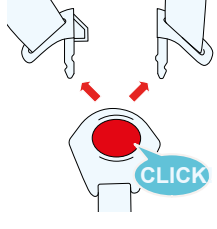
D.2



D.3



D.4

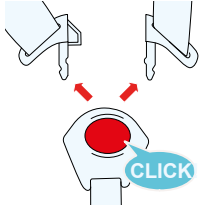


6.1 Installation du siège orienté face à la route, pour les enfants d'une taille comprise entre 76 et 105 cm utilisant les ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage du véhicule

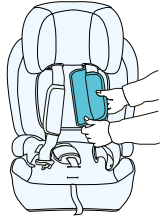
• Ajustez la hauteur des bretelles et de l'appuie-tête à la taille de l'enfant (voir point 5.1).
• Placez le siège auto de l'enfant sur le siège du véhicule, en veillant à ce que l'appui-tête du siège n'interfère pas avec le dossier du siège.
• Tirez la ceinture de sécurité du véhicule. Ouvrez le verrou (13) pour fixer la ceinture de sécurité. Tirez la ceinture épaulière à travers le crochet indiqué (13) sur le côté du siège. Tirez la ceinture abdominale derrière le tissu à l'arrière du siège. (fig. D.1)
• Tirez la boucle avec la ceinture épaulière et la ceinture abdominale derrière le dossier de l'autre côté du siège. (fig. D.2)
• Attachez la ceinture de sécurité à 3 points, vous entendrez un clic (Fig. D.4).
REMARQUE : Assurez-vous que chaque partie de la ceinture est bien tendue. Assurez-vous que toutes les ceintures sont dans la bonne position et qu'elles ne sont pas tordues. Vérifiez également que le rembourrage ne gêne pas le mouvement des courroies.
• Suivez les étapes 5.2 et 5.3.

REMARQUE : Assurez-vous que chaque partie de la courroie est bien tendue. Assurez-vous que toutes les courroies sont dans la bonne position et qu'elles ne sont pas tordues. Vérifiez également que le rembourrage ne gêne pas le mouvement des courroies. Voir la section 6.3 pour une description détaillée de la manière de tendre les courroies.

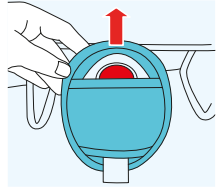
F.1



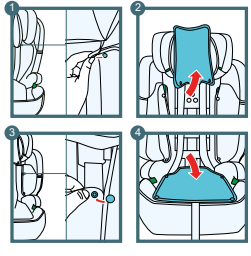
F.2



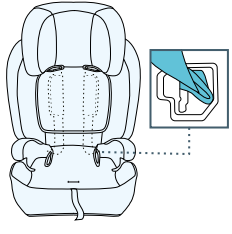
F.3



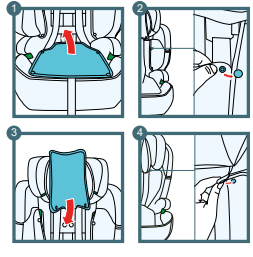
F.4



F.5



F.6

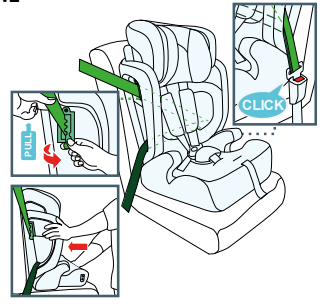


6.2 Installation du siège face à la route, pour les enfants d'une taille comprise entre 100 et 150 cm, à l'aide des ceintures de sécurité du véhicule

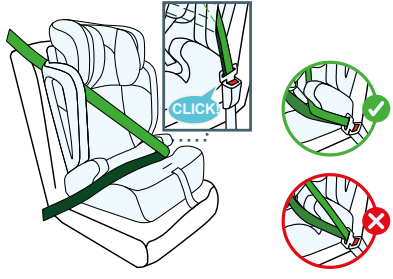
6.2.1 Rétraction des sangles intérieures

- Détachez la boucle (Fig. F.1).
- Retirez les épaulettes en détachant le scratch qui les entoure et le scratch qui les relie (Fig. F.2).
- Retirez le coussin de la boucle et passez la boucle dans l'ouverture de la housse (Fig. F.3).
- Soulevez les deux coussins du dossier en détachant les attaches latérales (Fig. F.4).
- Placez la boucle et les sangles dans les ouvertures du siège (Fig. F.5).
- Replacez le coussin dans sa position d'origine, fixez le coussin inférieur à l'aide des attaches latérales. (Fig. F.6)

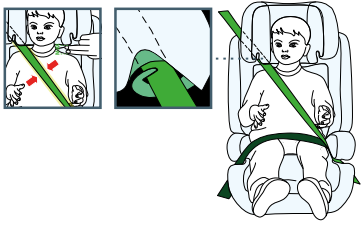
D.1



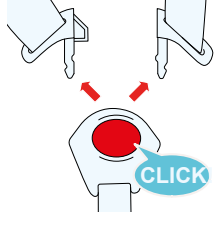
D.2



D.3



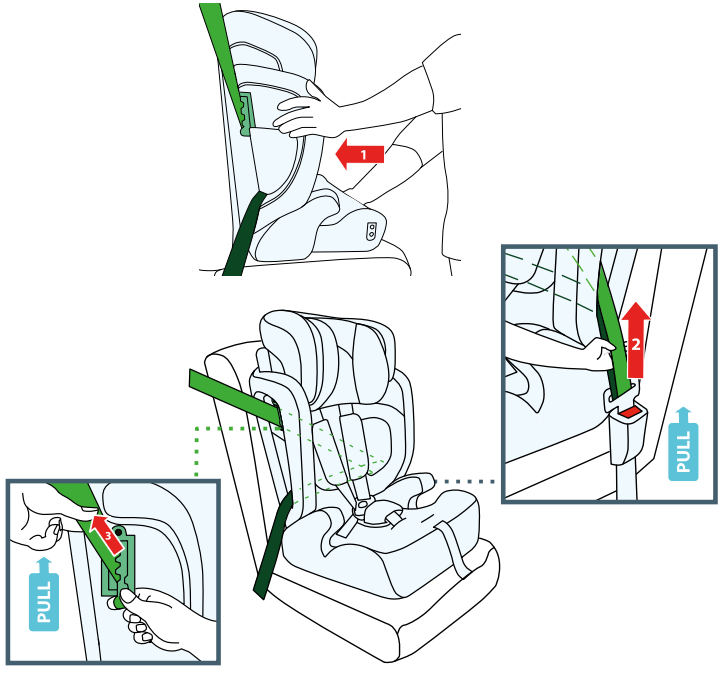
D.4



6.2.2 Installation du siège

Avant de commencer à installer le siège, retirez le harnais de sécurité (voir section 6.2.1).
N'oubliez pas : conservez l'insert pour enfant et les coussins de sécurité dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.

- Réglez l'appuie-tête à la taille de votre enfant (voir section 5.1).
- Faites passer la ceinture épaulière dans le guide vert (2) (fig. D.1).
- Installez l'enfant dans le siège et faites passer la ceinture de sécurité sous les accoudoirs (ligne de ceinture marquée en vert) de la ceinture abdominale (13) (fig. D.2).
- Attachez la ceinture du véhicule, vous entendrez alors un "clic" caractéristique (fig. D.3).
- Tendez la ceinture de sécurité du véhicule en tirant d'abord sur la section de la ceinture abdominale, puis sur la section de la ceinture épaulière (fig. D.4). Assurez-vous que la ceinture abdominale est tendue le plus bas possible sur les hanches de l'enfant, qu'elle s'insère dans les guides et qu'elle est attachée par une boucle. La ceinture épaulière doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant. La ceinture ne doit pas être tordue.



Fixation à l'aide de la ceinture de sécurité

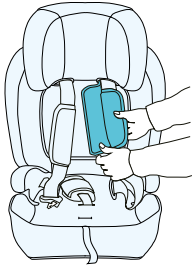
• La première étape pour fixer correctement un siège auto consiste à l'appuyer correctement sur la banquette de la voiture. Cela permet d'éliminer tout jeu entre le siège-auto et la banquette du véhicule.
• Pour éliminer le jeu, tirez d'abord la partie abdominale de la ceinture aussi loin que possible vers la boucle, puis tirez la partie épaulière de la ceinture vers l'enrouleur, ce qui éliminera le jeu dans la ceinture abdominale.
• Tirez fortement la partie épaulière de la ceinture derrière la boucle de retenue de la ceinture et assurez-vous que la ceinture passe à travers la boucle à plat et sans être tordue.
• Vérifiez que le dossier du siège auto est fixé de manière rigide en le bougeant.

Si la ceinture n'est pas suffisamment tendue (du jeu est apparent), effectuez à nouveau les étapes 2 et 3 pour éliminer le jeu autant que possible.

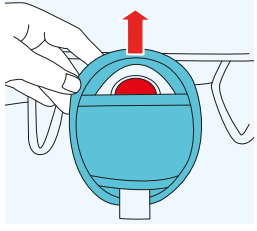
IMPORTANT : Le siège auto peut se déplacer légèrement sur la banquette après l'assemblage, en particulier au niveau de l'assise, en raison de sa forme. Toutefois, cela n'affecte pas la sécurité d'utilisation du produit.

IMPORTANT : N'oubliez pas de vérifier l'installation correcte du siège auto avant chaque voyage.

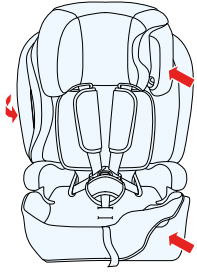
G.1



G.2



G.3



7.0 Instructions d'entretien

7.1 Retrait de la housse

- Retirez l'insert s'il est utilisé (voir section 4.1).
- Retirez les sangles intérieures du harnais si elles sont utilisées (voir section 6.2.1).
- Retirez les épaulettes (Fig. G.1).
- Retirez le coussin au niveau de la boucle de la ceinture intérieure. (Fig. G.2)
- Retirez la housse de la partie du siège réservée à l'appui-tête. (Fig. G.3)
- Retirez la housse du bord du siège.

NOTE : Pour des raisons de sécurité, il n'est pas recommandé de retirer fréquemment la housse.

Pour installer la housse, suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

8.0 Nettoyage

Toutes les parties importantes du siège doivent être vérifiées régulièrement. Les pièces mécaniques doivent fonctionner parfaitement. N'utilisez que la housse d'origine, car elle est un élément essentiel de la sécurité du siège.

ATTENTION : Ne pas utiliser le siège sans la housse.

- Nettoyez la housse uniquement avec des détergents neutres et de l'eau tiède. Ne pas la laver en machine, ne pas l'essorer et ne pas la sécher au sèche-linge. La mousse qui se trouve dans la housse au dos du siège doit être enlevée.
- Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec de l'eau et du savon dilué. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs (tels que des solvants).
- Les sangles intérieures du harnais peuvent être nettoyées à l'eau savonneuse tiède. Attention ! Les fermoirs métalliques ne doivent jamais être retirés des ceintures.

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!
(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!
(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!
(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!
(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!
(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland